



B1.45 Op de conferentie

- Woordenschat voor conferenties en spreken in het openbaar
- Stel jezelf voor en ontmoet elkaar op netwerkevenementen
- Woon een conferentie bij

De conferentie	<i>(Konferencja)</i>	Deelnemen aan	<i>(Uczestniczyć w)</i>
Het evenement	<i>(Wydarzenie)</i>	Meedoen aan	<i>(Brać udział w)</i>
De bijeenkomst	<i>(Spotkanie)</i>	Kennismaken met	<i>(Poznać)</i>
Het programma	<i>(Program)</i>	Aanvangen met	<i>(Rozpocząć od)</i>
De agenda	<i>(Porządek obrad)</i>	Aan bod komen	<i>(Zostać omówionym)</i>
De sessie	<i>(Sesja)</i>	Refereren aan	<i>(Odnosić się do)</i>
De locatie	<i>(Lokalizacja)</i>	Blijken	<i>(Okazywać się)</i>
Het praatje	<i>(Prelekcja)</i>	Concluderen	<i>(Wynioskować)</i>
Het netwerk	<i>(Sieć kontaktów)</i>	Nuttig	<i>(Przydatny)</i>
Netwerken	<i>(Nawiązywać kontakty)</i>	Zinnen op	<i>(Mieć na celu)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Tijdens een zakelijk event van een krant worden verschillende mensen **samengebracht**, zoals adverteerders, investeerders en organisaties met een **goed doel**. Bezoekers vinden het prettig om *niet alleen* meer te horen over de organisatie, *maar ook* om te netwerken en elkaar te ontmoeten. Een **ondernemer** vertelt kort over de groei van zijn bedrijf. Adverteerders merken dat de **doelgroep** trouw is en dat een duidelijke pagina met **storytelling** goed werkt.

*Podczas wydarzenia biznesowego organizowanego przez gazetę różne osoby są **zgrupowane**, takie jak reklamodawcy, inwestorzy oraz organizacje z **celem charytatywnym**. Uczestnicy lubią nie tylko usłyszeć więcej o organizacji, ale też nawiązywać kontakty i spotykać się ze sobą. **Przedsiębiorca** krótko opowiada o rozwoju swojej firmy. Reklamodawcy zauważają, że **grupa docelowa** jest lojalna i że dobrze działa przejrzysta strona ze **storytellingiem**.*

1. Wat is het belangrijkste doel van het ND-zakelijk event?
 - a. Alle advertenties vervangen door online campagnes
 - b. Nieuwe medewerkers aannemen voor de redactie
 - c. Lezers leren om zelf artikelen te schrijven
 - d. Allerlei mensen bij elkaar brengen, zoals adverteerders en investeerders
2. Waarom vindt iemand het leuk om aanwezig te zijn bij het event?
 - a. Omdat hij een recente samenwerking heeft en wil weten wie erachter zit
 - b. Omdat hij daar een volledige training in marketing krijgt
 - c. Omdat hij een nieuwe baan zoekt bij het ND
 - d. Omdat er gratis kranten worden uitgedeeld aan alle bezoekers

1-d 2-a



2. Gramatyka: Strukturyzowanie zdań: enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook

Użycie enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook, zowel ... als oraz eerst ... uiteindelijk dla jasności i struktury w zdaniach.

Gebruik (Zastosowanie)	Voorbeeld (Przykład)
enerzijds ... anderzijds	Enerzijds wil ik deelnemen aan de bijeenkomst, maar anderzijds heb ik ook veel werk te doen. <i>(Z jednej strony chcę wziąć udział w spotkaniu, ale z drugiej strony mam też dużo pracy do zrobienia.)</i>
eerst ... uiteindelijk/eindelijk	Eerst was de sessie erg verwarrend, maar uiteindelijk werd alles duidelijk tijdens het praatje. <i>(Najpierw sesja była bardzo myląca, ale ostatecznie wszystko stało się jasne podczas krótkiej prelekcji.)</i>
aan de ene kant ... aan de andere kant	Aan de ene kant was het nuttig om kennis te maken met alle aanwezigen, aan de andere kant vond ik de sessie te lang. <i>(Z jednej strony przydatnie było poznać wszystkich obecnych, z drugiej strony uważam, że sesja była zbyt długa.)</i>
zowel ... als	Zowel de locatie als het programma van de conferentie waren goed georganiseerd. <i>(Zarówno miejsce, jak i program konferencji były dobrze zorganizowane.)</i>
niet alleen ... maar ook	Ze heeft niet alleen kennis gemaakt met de spreker, maar ook met veel andere deelnemers. <i>(Poznała nie tylko prelegenta, ale także wielu innych uczestników.)</i>

Użycie eindelijk kładzie większy nacisk na czas i jest często uważane za przestarzałe, podczas gdy uiteindelijk jest bardziej neutralne i mniej związane z czasem."

- _____ wil ik meedoen aan de sessie, maar anderzijds moet ik ook mijn presentatie voorbereiden. *(Z jednej strony chcę wziąć udział w sesji, ale z drugiej strony muszę też przygotować moją prezentację.)*
 a. Aan de ene kant b. Anderzijds c. Enerzijds d. Eerst
- De conferentie was niet alleen interessant, _____ heel praktisch voor mijn werk. *(Konferencja była nie tylko interesująca, ale także bardzo praktyczna dla mojej pracy.)*
 a. als ook b. maar ook c. maar dan ook d. en ook

1. Enerzijds 2. maar ook

Przepisz zwroty (QR: A1+)



- (enerzijds ... anderzijds) Ik wil naar de netwerkbijeenkomst. Ik moet ook een deadline halen.

_____ *(Z jednej strony chcę iść na spotkanie networkingowe, z drugiej strony muszę dotrzymać ważnego terminu.)*

- (aan de ene kant ... aan de andere kant) De training was nuttig. De training was lang.

(Z jednej strony szkolenie było przydatne, z drugiej strony było za długie.)

3. (zowel ... als) De spreker was duidelijk. De spreker was enthousiast.
-

(Prelegent był zarówno jasny w przekazie, jak i entuzjastyczny.)

- 1.** Enerzijds wil ik naar de netwerkbijeenkomst, anderzijds moet ik een belangrijke deadline halen. **2.** Aan de ene kant was de training nuttig, aan de andere kant was hij te lang. **3.** De spreker was zowel duidelijk als enthousiast.

Popraw błąd

1. Enerzijds wil ik netwerken, maar aan de andere kant moet ik presenteren.
-

Z jednej strony chcę nawiązywać kontakty, z drugiej strony muszę prezentować.

2. Niet alleen de keynote was sterk, ook de workshop.
-

Nie tylko keynote był mocny, ale także warsztat.

- 1.** Enerzijds wil ik netwerken, anderzijds moet ik presenteren. **2.** Niet alleen de keynote was sterk, maar ook de workshop.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------|--|
| a. de conferentie | 1. Eerst begin je met een korte introductie, uiteindelijk volgt het hoofddeel. |
| b. aanvangen met | 2. Een formele bijeenkomst over een vakgebied met lezingen en discussies. |
| c. kennismaken met | 3. Tijdens het netwerken spreek je zowel collega's als nieuwe contacten aan. |

a-2 b-1 c-3



2. Aktualizacja organizacji: przygotowanie do konferencji (QR: Audio)

Wypełnij luki: nuttig, kennis, bijeenkomst, programma, deelnemen, locatie, agenda, sessies



Volgende week is de jaarlijkse conferentie over digitale dienstverlening. De (1) _____ is op (2) _____ in Utrecht en begint om 09.30. In de (3) _____ staan vier (4) _____ en een netwerkborrel. De organisatie vraagt sprekers hun presentatie uiterlijk maandag te uploaden en kort te vermelden welke technische ondersteuning zij nodig hebben. Zowel deelnemers als sprekers kunnen vooraf vragen insturen; die komen tijdens het (5) _____ aan bod.

Voor nieuwkomers is er om 09.15 een korte introductie om (6) _____ te maken met het team en de route in het gebouw. Enerzijds helpt dit bij de planning, anderzijds voorkomt het stress bij de registratie. Let op: wie aan meerdere sessies wil (7) _____, moet zich per sessie inschrijven. Na afloop blijkt uit de evaluatie vaak welke onderwerpen het meest (8) _____ waren voor het netwerk.

W przyszłym tygodniu odbędzie się coroczna konferencja poświęcona usługom cyfrowym. Spotkanie odbędzie się stacjonarnie w Utrechcie i rozpocznie się o 09.30. W agendzie są cztery sesje oraz networkingowy poczęstunek. Organizacja prosi prelegentów o przesłanie prezentacji najpóźniej w poniedziałek oraz o krótką informację, jakiego wsparcia technicznego potrzebują. Zarówno uczestnicy, jak i prelegenci mogą wcześniej przysłać pytania; zostaną one omówione w trakcie programu.

Dla nowicjuszy o 09.15 przewidziano krótkie wprowadzenie, aby poznać zespół i trasę w budynku. Z jednej strony pomaga to w planowaniu, z drugiej zapobiega stresowi podczas rejestracji. Uwaga: kto chce wziąć udział w kilku sesjach, musi zapisać się na każdą sesję osobno. Po zakończeniu z ewaluacji często wynika, które tematy były najbardziej przydatne dla sieci kontaktów.

(1) bijeenkomst, (2) locatie, (3) agenda, (4) sessies, (5) programma, (6) kennis, (7) deelnemen, (8) nuttig

1. Welke praktische voorbereidingen moet je volgens de tekst regelen als je als spreker of deelnemer naar de conferentie gaat, en waarom?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker is op een conferentie in een groot kantoor vlak bij het station. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker geeft haar presentatie pas aan het einde van de dag. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Na haar praatje wil de spreker vooral nieuwe contacten leggen en netwerken. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Enerzijds begin ik vroeg met netwerken, maar anderzijds _____ ik de dag aan met het programma.
(Z jednej strony zaczynam wcześniej od nawiązywania kontaktów, ale z drugiej strony rozpoczynam dzień od programu.)
a. vangt b. gevangen c. vangen d. vang
- Niet alleen _____ ik kennis met de spreker, maar ook met de deelnemers in mijn sessie.
(Nie tylko poznaję prelegenta, ale także uczestników mojej sesji.)
a. maak b. maakte c. maakt d. maken
- Zowel de locatie als de agenda zijn duidelijk, en om negen uur _____ de conferentie aan.
(Zarówno miejsce, jak i agenda są jasne, a o dziewiątej konferencja się rozpoczyna.)
a. vang b. vangen c. aanvangt d. vangt

1. vang 2. maak 3. vangt

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Netwerken na de eerste sessie

- Sanne (deelnemer):** *Hoi, ik ben Sanne. Ik zag net dat je een vraag stelde tijdens de sessie over data en privacy - mag ik even kennismaken?*
(Cześć, jestem Sanne. Właśnie widziałam, że zadałeś pytanie podczas sesji o danych i prywatności — czy mogę się na chwilę przedstawić?)
- Omar (deelnemer):** *Natuurlijk, ik ben Omar. Ik vond jouw opmerking ook interessant; waar werk jij?*
(Oczywiście, jestem Omar. Twoja uwaga też wydała mi się ciekawa; gdzie pracujesz?)
- Sanne (deelnemer):** *Ik werk bij een zorgorganisatie in Utrecht. In het programma komt straks een praatje over AI in de zorg aan bod, en ik zoek collega's om daarna over te sparren.*
(Pracuję w organizacji opieki zdrowotnej w Utrechcie. W programie za chwilę będzie wystąpienie o AI w ochronie zdrowia i szukam kolegów i koleżanek, żeby potem o tym podyskutować.)
- Omar (deelnemer):** *Dat klinkt nuttig. Ik werk aan een project bij de gemeente; uit eerdere bijeenkomsten blijkt dat we tegen soortgelijke problemen aanlopen.*
(To brzmi przydatnie. Pracuję nad projektem w gminie; z wcześniejszych spotkań wynika, że napotykamy podobne problemy.)

Sanne (deelnemer): *Top, zullen we na het evenement even afspreken? Dan kunnen we concluderen wat voor ons allebei bruikbaar is en contactgegevens uitwisselen.*

(Super, umówimy się na chwilę po wydarzeniu? Wtedy możemy podsumować, co jest dla nas obojga użyteczne, i wymienić się danymi kontaktowymi.)

1. Waarom spreekt Sanne Omar aan en wat hoopt ze uit het netwerk te halen?

6. Mówienie (QR: AI+)

Energijds vind ik ..., anderzijds ... / Niet alleen ..., maar ook ... / Volgens het programma begint ... om ...



1. Je bent op een conferentie in Nederland en je ziet iemand die je nog niet kent. Hoe stel je jezelf kort voor en welke vraag stel je om het gesprek te beginnen?

2. Je wilt een sessie kiezen uit het programma. Waar let je op in de agenda en waarom is die sessie voor jou nuttig?

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Onderwerp: Laatste info – programma en netwerkborrel (morgen)

Beste deelnemer,

Hierbij de laatste informatie voor de conferentie in Utrecht. De **locatie** is Jaarbeurs, zaal 3 (ingang Oost). We starten om 09:30 met de openingssessie. In de middag zijn er twee keuzes: een sessie over presenteren (13:00) en een sessie over samenwerking (14:15). Om 16:00 is er een korte **netwerkborrel** om kennis te maken met andere deelnemers. Laat je ons vandaag even weten bij welke sessie je wilt aansluiten en of je bij de borrel aanwezig bent?

Met vriendelijke groet,

Marloes de Groot

Conferentiebureau



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ik wil graag deelnemen aan de sessie over ... en ik ben ook bij de netwerkborrel. / Energijds wil ik ..., anderzijds wil ik ook graag ... / Kunt u bevestigen waar en hoe laat ik me kan aanmelden?*

Ważne czasowniki

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Aanvangen met (*zaczynać*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
vang aan met
vangt aan met
vangt aan met
vangen aan met
vangen aan met
vangen aan met

Kennismaken met (*poznać*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
maak kennis met
maakt kennis met
maakt kennis met
maken kennis met
maken kennis met
maken kennis met